

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS EN SU COMUNIDAD

Esta literatura está aprobada por la Conferencia de Servicios Generales de AA

CÓMO FUNCIONA AA EN SU COMUNIDAD PARA AYUDAR A LOS ALCOHÓLICOS

Declaración de Unidad

Debemos hacer esto para el futuro de AA:
Colocar en primer lugar nuestro bienestar común;
para mantener nuestra Comunidad unida.
Porque de la unidad de AA
dependen nuestras vidas,
y las vidas de todos los que vendrán.



Yo soy responsable...

Cuando cualquiera, dondequiera,
extienda su mano pidiendo ayuda,
quiero que la mano de AA
siempre esté allí. Y por esto:
Yo Soy Responsable".

servicio

ALCOHOLICOS ANONIMOS® es una comunidad de hombres y mujeres que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo.

- El único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de AA no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones.
- AA no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa.
- Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

Copyright © por el AA Grapevine, Inc.
reimpreso con permiso

© Copyright 1988
Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Todos los Derechos Reservados

Traducido del inglés. El original en inglés de esta obra también es propiedad literaria ©, de AAW.S., New York, N.Y. Prohibida la reproducción parcial o total de esta traducción sin permiso escrito de AAW.S. Dirección Postal: Box 459 Grand Central Station New York, NY 10163.

Impreso y Distribuido por:
Oficina de Servicios Generales de AA
Calle 50 N° 46-36 Edificio Furatena, Oficina 310
PBX: (4) 251 78 87 - Fax: (4) 231 64 58
Apartado 3070
corporacionaa@une.net.co
www.cnaa.org.co
Medellín, Colombia

Con la autorización de AA World Services, Inc.

1M - 05 - 2012

La historia de AA está llena de los nombres de personas no alcohólicas, profesionales y otras, que se han interesado en nuestro programa de recuperación. Miles de nosotros debemos nuestras vidas a estas personas, y nuestra gratitud sobrepasa todo límite.

AA y el alcoholismo

Alcohólicos Anónimos es una organización mundial de hombres y mujeres que se ayudan unos a otros a mantener su sobriedad y que comparten libremente la experiencia de su recuperación con otros que pueden tener un problema con la bebida. El programa que AA sugiere se basa en “Doce Pasos” diseñados para la recuperación personal del alcoholismo. Hoy día, la comunidad está presente en 180 países aproximadamente. Varios cientos de miles de alcohólicos han obtenido su sobriedad en AA; no obstante, los miembros se dan cuenta de que su programa no siempre es eficaz para todos los alcohólicos y que algunos pueden requerir asesoramiento o tratamiento profesional.

AA se interesa exclusivamente en la recuperación personal y la sobriedad continua de los alcohólicos individuales que recurren a la Comunidad para obtener ayuda. El movimiento no participa en la investigación del alcoholismo ni en el tratamiento médico o siquiátrico y no apoya a ninguna causa— aunque los miembros de AA pueden hacerlo como *particulares*.

El movimiento ha adoptado una política de “cooperación pero no afiliación” con otras organizaciones interesadas en el problema del alcoholismo.

Alcohólicos Anónimos es automantenida por medio de sus grupos y miembros y no acepta contribuciones de fuentes ajenas. Los miembros de AA mantienen su anonimato personal al nivel de la prensa, el cine y los medios de comunicación.

Desde el principio, muchos miembros de AA han llegado a creer que el alcoholismo es una enfermedad progresiva, tanto espiritual y emocional (o mental) como física. Todos los alcohólicos que conocemos parecen haber perdido el poder de controlar su forma de beber.

¿Cómo funciona AA?

AA puede definirse como un método para tratar el alcoholismo mediante el cual los miembros se apoyan los unos a los otros, compartiendo entre sí sus similares experiencias de sufrimiento y de recuperación de la enfermedad del alcoholismo.

¿Qué son los grupos de AA?

La unidad básica de AA es el grupo local (del barrio o de la ciudad), el cual es autónomo excepto en asuntos que puedan afectar a otros grupos de AA o a la Comunidad en su totalidad. Ningún grupo tiene poder sobre sus miembros.

Entre los 60.000 grupos en los EE.UU. y Canadá ahora registrados en la Oficina de Servicios Generales de AA, unos 1.000 se encuentran en instituciones de tratamiento y más de 1.500 en instituciones correccionales.

Normalmente los grupos son democráticos, y servidos por un “comité directivo” de corto tiempo de duración. Así, ningún grupo tiene líderes *permanentes*.

¿Qué son las reuniones de AA?

Cada grupo celebra regularmente sus reuniones en las cuales los miembros se relatan mutuamente sus experiencias generalmente relacionadas con los “Doce Pasos” sugeridos para la recuperación y con las “Doce Tradiciones” sugeridas para las relaciones dentro de la Agrupación y con la comunidad.

Unicidad de propósito y problemas diferentes del alcohol— Algunos profesionales califican al alcoholismo y a la adicción a drogas de “abuso de sustancias” o “dependencia química”. Por lo tanto, a veces se introduce a AA a gente no-alcohólica y se les anima a asistir a las reuniones de AA. Cualquier persona puede asistir a las reuniones abiertas de AA pero sólo los que tienen problemas con la bebida pueden asistir a las cerradas.

¿Quiénes son los miembros de AA?

Cualquier persona que crea tener un problema con la bebida es bienvenida a asistir a las reuniones de AA. Se hacen miembros sólo con decidir que lo son.

Los miembros de AA son hombres y mujeres de todo tipo y condición, desde adolescentes hasta nonagenarios, de todas las razas, de todas las religiones o sin afiliación religiosa alguna.

¿Dónde puede usted encontrar a AA?

Muchos comités de servicio locales de AA darán presentaciones informativas, a petición, para su organización.

Las sesiones pueden ser adaptadas a sus necesidades. Un programa típico puede incluir una o algunas películas de AA y una presentación por uno o más miembros de AA acerca de “Lo que AA es, y lo que no es”.

Puede usted buscar en cualquier guía de teléfonos el nombre de Alcohólicos Anónimos. En la mayoría de las áreas urbanas existe una oficina central de AA que podrá contestar sus preguntas o ponerle en contacto con miembros de AA.

Si no encuentra a AA en su guía de teléfonos local, puede escribir a: Calle 50 N° 46-36 Edif. Furatena, Of. 310 PBX: (4) 251 78 87 - Fax: (4) 231 64 58 - Apartado 3070, corporacionaa@une.net.co - www.cnaa.org.co - Medellín, Colombia.

¿Qué es la Oficina de Servicios Generales de AA?

Esta Oficina sirve como centro de información mundial de AA, y publica la literatura de AA. Está bajo la dirección

de la junta de Servicios Generales de AA compuesta por alcohólicos recuperados y por no alcohólicos.

Ni la oficina ni la junta tienen “autoridad” sobre los miembros o grupos de AA. Ambas son responsables ante los grupos, e informan anualmente ante la Conferencia de Servicios Generales, integrada en su mayor parte por los delegados seleccionados por los grupos de Colombia.

¿Qué se puede esperar de AA?

- Los miembros de AA ayudan a cualquier alcohólico que demuestre interés en permanecer sobrio.
- Los miembros de AA pueden dirigirse a los alcohólicos que desean ser ayudados —aunque creen que esta solicitud de ayuda debe provenir del alcohólico mismo.
- Las oficinas locales de AA a menudo saben qué hospitales ofrecen tratamiento para el alcoholismo, aunque AA no está afiliada a ninguna institución de tratamiento.
- Los miembros de AA están dispuestos a compartir sus experiencias con cualquier persona que esté interesada, en conversaciones informales o en reuniones formales.

¿Qué es lo que AA NO hace?

AA no da a los alcohólicos la motivación inicial para recuperarse; no recluta miembros; no patrocina ni participa en investigaciones; no mantiene archivos ni historias clínicas; no se une a “consejos” de agencias sociales; no intenta controlar a sus miembros; no hace diagnósticos ni pronósticos médicos o psicológicos; no proporciona servicios de desintoxicación ni de cuidado médico, hospitalización, medicinas, ni tratamiento médico o siquiátrico; no ofrece servicios religiosos; no se mete en la educación sobre el alcohol; no proporciona vivienda, comida, ropa, trabajos, dinero ni otros servicios de asistencia social; no facilita asesoramiento profesional ni doméstico; no acepta dinero por sus servicios ni contribuciones de fuentes no AA; no proporciona cartas de recomendación a juntas de libertad condicional, abogados, oficiales de la corte, agencias sociales, empleadores, etc.

NOTA: Un individuo miembro de AA puede hacer cualquiera de estas cosas de forma personal o privada, pero no en calidad de miembro de AA. Un gran número de profesionales del campo del alcoholismo son también miembros de AA. No obstante, su trabajo profesional NO forma parte de AA. AA como tal, no se considera competente para realizar los servicios que han sido enumerados anteriormente.

PUBLICACIONES DE AA

Aprobadas por la Conferencia de Servicios Generales de AA

LIBROS

- Libro Empastado
- Transmitelo (Biografía de Bill W.)
- El Dr. Bob y los Buenos Veteranos
- AA Llega a su Mayoría de Edad
- La historia de AA en Colombia
- El Lenguaje del Corazón
- De las Tinieblas a la Luz
- Reflexiones Diarias
- Alcohólicos Anónimos, Texto Básico, con Historiales
- Alcohólicos Anónimos, Texto Básico, Bolsilibro de Lujo
- Doce Pasos y Doce Tradiciones
- Doce Pasos y Doce Tradiciones, Bolsilibro de Lujo
- Doce Pasos y Doce Tradiciones, Bolsilibro Rústica
- Minibolsillo Doce Pasos y Doce Tradiciones
- Viviendo Sobrio
- La Manera de Vivir en AA
- Llegamos a Creer
- Manual de Servicios de AA y Doce Conceptos para el Servicio Mundial
- Manual de Servicios de AA (Letra grande)
- Minibolsilibro Texto Básico
- Manual de Grupo
- AA en Prisiones, de Preso a Preso
- Libro de Trabajo de Información al Público
- Libro de Trabajo de Instituciones Correccionales
- Libro de Trabajo de C.C.P. e Instituciones de Tratamiento
- Selección de Artículos Revista AA El Mensaje III Tomo
- Manual Talleres de Liderazgo Integral

FOLLETOS

- ¿Es AA para mí?
- Esto es AA
- Preguntas Frecuentes acerca de AA
- El Marido Alcohólico
- Carta a una Mujer Alcohólica
- AA y la Profesión Médica
- El Empleado Alcohólico
- Un Ministro Religioso Pregunta Acerca de AA
- AA en Prisiones
- Divulguemos Nuestra Recuperación
- AA en Centros de Tratamiento
- Tres Charlas a Sociedades Médicas
- Lo que le Sucedió a José
- ¿Hay un Alcohólico en su Vida?
- Una Breve Guía hacia AA (Nuevo Folleto)

- El Miembro de AA y el Abuso de las Drogas
- El artículo de Jack Alexander acerca de AA
- Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento.
- ¿Cómo Comienza AA, Cómo Crece?
- El Grupo de AA
- ¿Cómo se Desarrolló la Tradición de AA?
- Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial Ilustrados
- ¿Cómo Cooperan los Miembros de AA?
- Lo Mejor de Bill
- Lo Mejor de Bill y el Anonimato
- Hablando en Reuniones de no Alcohólicos
- Los Jóvenes y AA
- El Punto de Vista de un Miembro de AA
- AA para la Mujer
- Comprendiendo El Anonimato
- El Automantenimiento
- Los Tres Legados Ilustrados
- Guía de Intergrupos
- Le sucedió a Alicia
- AA para el Alcohólico de Edad Avanzada
- Archivo informativo de AA
- AA para los Alcohólicos Gays y Lesbianas
- Demasiado Joven

PLEGABLES

- ¿Es AA para Usted?
- AA, Cómo Trabaja
- AA en su Comunidad
- AA en Empresas e Instituciones
- Un Mensaje a los Jóvenes
- A Dónde Voy de Aquí
- Llevando el Mensaje a Instituciones Correccionales
- Comité Trabajando con Otros - CTO
- Información para Profesionales (CCP)
- Círculos de Amor y Servicio
- Su MCD
- Un Principiante Pregunta
- Problemas Diferentes del Alcohol
- AA como Recurso para la Profesión Médica
- El RSG
- Carta al Tesorero de un Grupo de AA
- Alcoholismo y Alcohólicos Anónimos
- El Comité de Distrito